

KATA COMPETITION

Version 01/01/2026

	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	
1	Kata team members must all wear the same brand of Karate Gi	Die Mitglieder eines Kata-Teams müssen alle einen Karategi der gleichen Marke tragen.	Les membres de l'équipe Kata doivent tous porter le même type de Karaté Gi.	1
2	The total time allowed for the Kata and BUNKAI demonstration combined, is six minutes	Die erlaubte Gesamtzeit für die Darbietung von Kata und BUNKAI beträgt 6 Minuten.	Le temps total accordé pour la démonstration combinée du Kata et du BUNKAI est de six minutes.	2
3	In Kata competition slight variations as taught by the contestant's style (Ryu-ha) are permitted	Im Kata-Wettkampf sind leichte Variationen des Karate-Stils (Ryu-Ha) des Athleten gestattet.	Dans la compétition Kata, de légères variations telles qu'enseignées dans le style du concurrent (Ryu-ha) sont autorisées.	3
4	Glasses are forbidden in Kata competition	Brillen sind im Kata-Wettkampf verboten.	Les lunettes sont interdites dans la compétition de Kata.	4
5	Only one discreet rubber band on a single ponytail is permitted	Nur ein dezentes Haargummi in einem einzigen Zopf ist gestattet.	Un seul élastique discret sur une seule queue de cheval est autorisé.	5
6	The right to seeding does down flow to lower places in the absence of Athletes eligible for seeding	Das Recht darauf, gesetzt zu werden, überträgt sich in Abwesenheit der zu setzenden Athleten auf rangniedere Plätze.	Le droit au classement descend vers les places inférieures en l'absence de concurrents éligibles au classement.	6
7	Kata competition can be organized in several formats	Kata-Wettbewerbe können in verschiedenen Formaten organisiert werden.	La compétition de Kata peut être organisée en plusieurs formats.	7
8	In all competition format, the number of Athletes cannot exceed 8	In allen Wettkampfformaten kann die Teilnehmerzahl pro Gruppe 8 nicht übersteigen.	Dans tous les formats de compétition, le nombre de Concurrents ne peut excéder 8.	8
9	Judges should look for correct Kihon of the school being demonstrated	Die Kampfrichter sollen auf das korrekte Kihon der gezeigten Schule achten.	Les juges doivent rechercher le kihon correct de l'école en cours de démonstration.	9
10	Team matches consist of competition between teams of 3 or 4 Athletes of which 3 compete at the time	Mannschaftswettkämpfe sind Wettkämpfe zwischen drei- oder vierköpfigen Teams, die jeweils zu dritt antreten.	Les matchs par équipe consistent en une compétition entre équipes de 3 ou 4 concurrents dont 3 concourent à la fois.	10
11	Conformance is a consistency in the performance of the Kihon of the style (Ryu-ha) in the Kata	Konformität ist eine Konsistenz in der Darbietung des Kihons des Stils (Ryu-ha) in der Kata.	La conformité est une cohérence dans l'exécution du Kihon du style (Ryu-ha) dans le Kata.	11
12	Should there be any discrepancy between the number and the name of the Kata registered for performance, the name, as per the official WKF Kata list will prevail	Sollte es eine Diskrepanz zwischen der Nummer und dem Namen der zur Darbietung angemeldeten Kata geben, ist der Name gemäß der offiziellen WKF-Kata-Liste entscheidend.	En cas de divergence entre le numéro et le nom du Kata enregistré pour la performance, le nom, selon la liste officielle des Kata de la WKF, prévaut.	12
13	When a team has 4 Athletes, all 4 may be used for any round	Wenn eine Mannschaft aus 4 Athleten besteht, können alle 4 pro Runde eingesetzt werden.	Lorsqu'une équipe compte 4 compétiteurs, tous les 4 peuvent être utilisés pour n'importe quel tour.	13
14	Giving a command to start and finish the Kata by a team member is not considered to be an external cue	Gibt ein Teammitglied ein Start- oder Stoppkommando für die Kata, gilt dies nicht als externes Einsatzzeichen.	Donner l'ordre de commencer et de terminer le Kata par un membre de l'équipe n'est pas considéré comme un signal externe.	14
15	The mats must form a uniformed coloured surface for Kata competition	Für den Kata-Wettkampf müssen die Matten eine einfarbige Oberfläche bilden.	Les tapis doivent former une surface de couleur uniforme pour la compétition Kata.	15
16	Judges should look for correct Kihon of the Athlete's style (Ryu-ha) being demonstrated	Die Kampfrichter sollen auf das korrekte Kihon des gezeigten Stils (Ryu-ha) des Athleten achten.	Les juges doivent rechercher le Kihon correct du style du compétiteur (Ryu-ha) en cours de démonstration.	16
17	The panel of Judges can be changed for any single round	Das Kampfgericht kann für jede einzelne Runde ausgetauscht werden.	Le panel de juges peut être changé pour n'importe quel tour.	17
18	The total time allowed for the Kata & BUNKAI demonstration combined, is 5 minutes	Die erlaubte Gesamtzeit für die Darbietung von Kata und BUNKAI beträgt 5 Minuten.	Le temps total autorisé pour la démonstration combinée du Kata et du BUNKAI est de 5 minutes.	18
19	In Kata competition the sleeves of the Karate-gi jacket may not be rolled up	Im Kata-Wettkampf dürfen die Ärmel der Jacke nicht hochgekrempelt werden.	Dans les compétitions de Kata, les manches de la veste du Karate-gi ne peuvent pas être retroussées.	19
20	It is the responsibility of the coach or Athlete to notify the name and the number of the Kata to the score table/runner prior each round	Die Verantwortung dafür, den Namen und die Nummer der Kata vor jeder Runde am Wettkampftisch/Läufer zu nennen, liegt beim Betreuer oder beim Athleten.	Il est de la responsabilité de l'entraîneur ou du compétiteur de notifier le nom et le numéro du Kata à la table de pointage avant chaque tour.	20
21	The number of Judges per panel may be reduced to five for any competition	Bei allen Wettkämpfen kann die Anzahl der Kampfrichter auf fünf reduziert werden.	Le nombre de juges par jury peut être réduit à cinq pour toute compétition.	21
22	A previously performed Kata may be repeated only if used as tiebreaker	Eine bereits gezeigte Kata darf nur in einem Stechen wiederholt werden.	Un Kata exécuté précédemment ne peut être répété que s'il est utilisé pour briser une égalité.	22

23	The Karate-Gi trousers may be slightly shorter so as to only cover half of the shin	Die Hosenbeine des Karate-Gi dürfen etwas kürzer sein, so dass sie nur noch die Hälfte der Schienbeine bedecken.	Le pantalon du Karate-Gi peut être légèrement plus court afin de ne couvrir que la moitié du tibia.	23
24	The total time allowed for the Kata performance and Bunkai demonstration, is five minutes.	Die erlaubte Gesamtzeit für die Darbietung der Kata beträgt 5 Minuten.	Le temps total accordé pour la démonstration combinée du Kata et du BUNKAI est de cinq minutes.	24
25	In the event that there are 3 or less Athletes a single Kata is performed to determine 1st through 3rd place	Bei drei oder weniger Athleten ist nur eine einzige Kata zu zeigen, um die Plätze eins bis drei zu bestimmen.	Dans le cas où il y a 3 compétiteurs ou moins, un seul Kata est exécuté pour déterminer le classement de la 1ère à la 3ème place.	25
26	The Judges of a Kata bout may not have the same nationality as either of the contestants	Die Kampfrichter einer Kata-Begegnung dürfen nicht die gleiche Nationalität haben wie die Athleten.	Les Juges d'un match de Kata ne peuvent pas avoir la même nationalité que l'un ou l'autre des compétiteurs.	26
27	Although ribbons and other decorations for the hair are not allowed in kumite, they are permissible in Kata	Zwar sind Schleifen und anderer Haarschmuck im Kumite nicht gestattet, beim Kata- Wettkampf allerdings schon.	Bien que les rubans et autres décorations pour les cheveux ne soient pas autorisés en kumité, ils sont autorisés en Kata.	27
28	In the bouts for medals in Team Kata competition, teams will perform a demonstration of the meaning of the Kata (BUNKAI)	In den Medaillenkämpfen der Kata-Teams zeigen die Teams eine Demonstration der Bedeutung der Kata (BUNKAI).	Dans les combats pour les médailles dans la compétition Kata par équipe, les équipes effectueront une démonstration de la signification du Kata (BUNKAI).	28
29	It is not possible to repeat a Kata in the Round-robin elimination system	Es ist nicht möglich während der Round-Robin-Ausscheidungsphase eine Kata zu wiederholen.	Il n'est pas possible de répéter un Kata dans le système d'élimination Round-robin.	29
30	For competitions not counting for WKF World Ranking or Olympic standing, the number of judges may be reduced to 5	Bei Wettkämpfen, die nicht für die WKF-Rangliste oder die Olympiarangliste zählen, kann die Anzahl der Kampfrichter auf fünf reduziert werden.	Pour les compétitions ne comptant pas pour le classement mondial WKF ou le classement olympique, le nombre de juges peut être réduit à 5.	30
31	The same Kata may never be performed twice in a row in the Round-robin system	Im Round-Robin-System darf die gleiche Kata nie zweimal hintereinander vorgeführt werden.	Le même Kata ne peut jamais être exécuté deux fois de suite dans le système Round-robin.	31
32	If an already qualified Team is disqualified for misconduct at the end of the Round- robin round (SHIKKAKU): The semi-final opponent will access to the final by bye	Wenn ein bereits qualifizierter Athlet wegen Fehlverhaltens am Ende der Round-Robin-Runde disqualifiziert wird (SHIKKAKU): Der Halbfinalgegner zieht durch ein Freilos ins Finale ein („walkover“).	Si un compétiteur déjà qualifié est disqualifié pour mauvaise conduite à la fin du tour du tournoi Round robin (SHIKKAKU) : L'adversaire en demi-finale accèdera à la finale par bye.	32
33	Female Athletes must wear a plain white T-shirt beneath the Karate jacket	Weibliche Athleten müssen ein schlichtes weißes T-Shirt unter der Karatejacke tragen.	Les compétitrices doivent porter un T-shirt blanc uni sous la veste de Karaté.	33
34	Female Athletes can, if they want, wear a plain white T-shirt beneath the Karate jacket	Weibliche Athleten dürfen, wenn sie wollen, ein schlichtes weißes T-Shirt unter der Karatejacke tragen.	Les compétitrices peuvent, si elles le souhaitent, porter un T-shirt blanc uni sous la veste de Karaté.	34
35	The wearing of unauthorised apparel, clothing or equipment is forbidden	Nicht genehmigte Kleidung oder Ausrüstung ist verboten.	Le port de vêtements, vêtements ou équipements non autorisés est interdit.	35
36	A discreet rubber band or ponytail retainer is permitted in Kata competition	Ein dezentes Haargummi ist im Kata-Wettkampf gestattet.	Un élastique discret ou une queue de cheval est permise dans la compétition de Kata.	36
37	The matted Kumite areas are not suitable for Kata competition	Die mit Matten ausgelegten Kumite-Kampfflächen sind nicht geeignet für den Kata- Wettkampf.	Les surfaces de tatami de Kumite ne conviennent pas à la compétition de Kata.	37
38	The Karate-gi jacket may be removed during the performance of Kata	Die Jacke des Karategi darf während der Vorführung der Kata abgelegt werden.	La veste de Karate-gi peut être enlevée pendant l'exécution du Kata.	38
39	Audible cues are on the same level as one would penalize a temporary loss of balance	Akustische Signale werden in gleichem Maße bestraft wie ein vorübergehender Gleichgewichtsverlust.	Les signaux sonores sont au même niveau que l'on pénaliserait une perte d'équilibre temporaire.	39
40	Variations as taught by the contestant's style (Ryu-ha) of Karate will not be permitted	Variationen des Karate-Stils (Ryu-Ha) des Athleten sind nicht gestattet.	Les variations telles qu'enseignées par le style de Karaté (Ryu-ha) du concurrent ne seront pas autorisées.	40
41	The score table must be notified of the choice of Kata prior to each round	Der Wettkampfschiss muss vor jeder Runde über die Wahl der Kata informiert werden.	La table de pointage doit être informée du choix du Kata avant chaque manche.	41
42	A team which does not perform the bow at the completion of the BUNKAI performance will be disqualified	Ein Team, das sich nach der BUNKAI-Darbietung nicht verbeugt, wird disqualifiziert.	Une équipe qui n'exécute pas le salut à la fin de la performance BUNKAI sera disqualifiée.	42
43	The number of Kata required is dependent on the number of individual Athletes or teams entered	Die erforderliche Anzahl der Kata ist abhängig von der Anzahl der gemeldeten Einzelathleten bzw. Teams.	Le nombre de Kata requis dépend du nombre de concurrents individuels ou d'équipes inscrits.	43
44	If an already qualified Athlete is disqualified for misconduct at the end of the Round- robin round (SHIKKAKU): the bronze medal will be awarded	Wenn ein bereits qualifizierter Athlet wegen Fehlverhaltens am Ende der Round-Robin-Runde disqualifiziert wird (SHIKKAKU): Die Bronzemedaille wird verliehen.	Si un concurrent déjà qualifié est disqualifié pour mauvaise conduite à la fin du Round robin (SHIKKAKU) : la médaille de bronze sera attribuée.	44
45	In assessing the performance of a contestant or team the Judges will evaluate the performance based on all criteria	Bei der Beurteilung der Darbietung eines Athleten oder Teams bewerten die Kampfrichter die Darbietung anhand aller Kriterien.	Lors de l'évaluation de la performance d'un compétiteur ou d'une équipe, les juges évalueront la performance sur la base de tous les critères.	45
46	There are no specific deviations for those under 14 years of age from the standard rules, but a limitation to the Kata list to less advanced Kata may be used	Es gibt keine spezifischen Abweichungen von den Standardregeln, aber eine Beschränkung der Kata-Liste auf weniger fortgeschrittene Kata ist möglich.	Il n'y a pas d'écarts spécifiques pour les moins de 14 ans par rapport aux règles standard, mais une limitation de la liste des Kata à des Kata moins avancés peut être utilisée.	46
47	Causing injury by lack of controlled technique during BUNKAI is considered a foul	Das Verursachen von Verletzungen durch mangelnde Kontrolle bei der BUNKAI ist ein Foul.	Causer une blessure par manque de technique contrôlée pendant le BUNKAI est considéré comme une faute.	47

48	For medal bouts, none of the Judges may have the same nationality, as the Athletes	Bei Medaillenkämpfen darf keiner der Kampfrichter die gleiche Staatsangehörigkeit wie die Athleten haben.	Pour les combats pour médailles, aucun des Juges ne peut avoir la même nationalité que les compétiteurs.	48
49	Performances are given a score using a scale from 5.0 to 10.0 in increments of 0.1	Die Darbietungen werden auf einer Skala von 5,0 bis 10,0 in Schritten von 0,1 bewertet.	Les performances sont notées sur une échelle de 5,0 à 10,0 par incréments de 0,1.	49
50	Coin toss is the first choice to resolve the ties	Münzwurf ist die erste Wahl, um einen Gleichstand aufzulösen.	Le tirage au sort est le premier choix pour résoudre les égalités.	50
51	There are 6 ways to resolve a tie In Round-robin Elimination System with 4 Athletes	Im Round-Robin-Ausscheidungssystem mit 4 Athleten gibt es 6 Wege, um einen Gleichstand aufzulösen.	Il y a 6 façons de résoudre une égalité dans le système d'élimination Round robin avec 4 concurrents.	51
52	Strength is one of the criteria of evaluation	Kraft ist ein Bewertungskriterium.	La force est l'un des critères d'évaluation.	52
53	There are 6 ways to resolve a tie when having elimination system with 8 Athletes	Im Ausscheidungssystem mit Gruppen mit 8 Athleten gibt es 6 Wege, um einen Gleichstand aufzulösen.	Il y a 6 façons de résoudre une égalité lors d'un système d'élimination avec 8 concurrents.	53
54	There are 10 criteria for Kata evaluation	Es gibt 10 Bewertungskriterien für Kata.	Il y a 10 critères pour l'évaluation du Kata.	54
55	Transitional movement is one of the Criteria for evaluation for Kata Performance but not for BUNKAI	Bewegungsübergänge sind ein Bewertungskriterium für die Bewertung der Kata, aber nicht der BUNKAI.	Le mouvement de transition est l'un des critères d'évaluation pour la performance du Kata mais pas pour le BUNKAI.	55
56	In BUNKAI performance, transitional movements and control are part of the evaluation	Bei der BUNKAI-Darbietung sind Bewegungsübergänge und Kontrolle Bestandteil der Bewertung.	Dans la performance BUNKAI, les mouvements de transition et le contrôle font partie de l'évaluation.	56
57	Strength, Speed and Balance are some of the criteria of evaluation for Kata and BUNKAI	Kraft, Schnelligkeit und Balance sind einige der Bewertungskriterien für Kata und BUNKAI.	La force, la vitesse et l'équilibre sont les critères d'évaluation du Kata et du BUNKAI.	57
58	Simulated unconsciousness for more than 2 seconds at the time as part of the BUNKAI is considered as foul	Simulierte Bewusstlosigkeit für mehr als 2 Sekunden während der BUNKAI ist ein Foul.	Une perte de connaissance simulée pendant plus de 2 secondes dans le cadre du BUNKAI est considérée comme une faute.	58
59	BUNKAI are to be given equal importance as the Kata itself	Der BUNKAI ist die gleiche Bedeutung beizumessen wie der Kata.	Le BUNKAI doit avoir la même importance que le Kata lui-même.	59
60	Excessive bowing before starting the performance is considered a foul	Übertriebene Verbeugungen vor Beginn der Darbietung sind ein Foul.	Un salut excessif avant le début de la performance est considéré comme une faute.	60
61	Causing injury by lack of controlled technique during BUNKAI is a disqualification	Das Verursachen von Verletzungen durch mangelnde Kontrolle bei der BUNKAI ist ein Disqualifikationsgrund.	Causer une blessure par manque de contrôle technique pendant le BUNKAI est une disqualification.	61
62	Not announcing the Kata, is not considered as disqualification	Keine Ansage der Kata ist kein Disqualifikationsgrund.	Ne pas annoncer le Kata n'est pas considéré comme une disqualification.	62
63	Performing the wrong Kata or announcing the wrong Kata leads to disqualification	Die Darbietung der falschen Kata oder die Ansage der falschen Kata führt zur Disqualifikation.	Exécuter le mauvais Kata ou annoncer le mauvais Kata mène à la disqualification.	63
64	Stamping the feet, slapping the chest, arms, or Karate-gi, will be taken into account by the Judges when arriving at a decision	Aufstampfen, Schlagen gegen die Brust, die Arme oder den Karategi werden bei der Urteilsfindung von den Kampfrichtern berücksichtigt.	Les coups de pied, les claques sur la poitrine, les bras ou le Karaté-gi seront pris en compte par les juges lors de la prise de décision.	64
65	An Athlete will not be disqualified if he does a distinct pause or stop in the performance for several seconds	Eine deutliche Pause oder Unterbrechung der Kata-Darbietung für einige Sekunden führt nicht zur Disqualifikation des Athleten.	Un compétiteur ne sera pas disqualifié s'il fait une pause ou un arrêt distinct dans la performance pendant plusieurs secondes.	65
66	BUNKAI is not to be given equal importance as the Kata itself	Der BUNKAI ist nicht die gleiche Bedeutung beizumessen wie der Kata.	Le BUNKAI ne doit pas avoir la même importance que le Kata lui-même.	66
67	Kata must start facing the Judges	Die Kata muss mit Blick zu den Kampfrichtern starten.	Le Kata doit commencer face aux juges.	67
68	The use of audible cues from any other person, including other team members is considered a foul	Die Verwendung akustischer Signale durch eine andere Person, andere Teammitglieder eingeschlossen, ist ein Foul.	L'utilisation de signaux sonores de toute autre personne, y compris d'autres membres de l'équipe, est considérée comme une faute.	68
69	If the Athlete's belt falls off during the performance of Kata, the Athlete will be disqualified	Fällt der Gürtel des Athleten während der Kata-Darbietung herunter, wird der Athlet disqualifiziert.	Si la ceinture du compétiteur tombe pendant l'exécution du Kata, le compétiteur sera disqualifié.	69
70	Failure to follow the instructions of the Judge nr. 1 or other misconduct is considered a foul	Das Missachten der Anweisungen des Judge Nr. 1 oder anderes Fehlverhalten ist ein Foul.	Le non-respect des instructions du chef juge ou toute autre mauvaise conduite est considérée comme une faute.	70
71	Failure to follow the instructions of the Juddge nr. 1 or other misconduct leads to disqualification	Das Missachten der Anweisungen des Judge Nr. 1 oder anderes Fehlverhalten führt zu einer Disqualifikation.	Le non-respect des instructions du chef juge ou toute autre faute entraîne une disqualification.	71
72	Exceeding the total time limit of 5 minutes duration for Kata and BUNKAI is considered a foul	Das Überschreiten der Gesamtzeit von 5 Minuten für Kata und BUNKAI ist ein Foul.	Le dépassement du temps limite total de 5 minutes pour Kata et BUNKAI est considéré comme une faute.	72
73	In Team Kata, all three team members must start and finish the Kata facing in the same direction and towards the Judges	Im Kata Team-Wettkampf müssen alle drei Teammitglieder die Kata mit Blick in die gleiche Richtung und zu den Kampfrichtern beginnen und beenden.	Dans le Kata en équipe, les trois membres de l'équipe doivent commencer et terminer le Kata en faisant face à la même direction et vers les juges.	73
74	Kata performance must be realistic in fighting terms and display concentration, power, and potential impact in its techniques	Die Kata-Darbietung muss realistisch Kampf darstellen und Konzentration, Kraft sowie mögliche Wirksamkeit der Techniken zeigen.	L'exécution du Kata doit être réaliste en termes de combat et faire preuve de concentration, de puissance et d'impact potentiel dans ses techniques.	74
75	Causing injury by lack of controlled technique during BUNKAI is not considered a foul	Das Verursachen von Verletzungen durch mangelnde Kontrolle bei der BUNKAI ist kein Foul.	Causer une blessure par manque de contrôle technique pendant le BUNKAI n'est pas considéré comme une faute.	75

76	Minor loss of balance must not be considered in the evaluation of the Kata performance	Ein geringfügiger Gleichgewichtsverlust muss nicht in die Bewertung der Kata einbezogen werden.	Une perte d'équilibre mineure ne doit pas être prise en compte dans l'évaluation de la performance du Kata.	76
77	Exceeding the total time limit of 5 minutes duration for Kata and BUNKAI leads to disqualification	Das Überschreiten der Gesamtzeit von 5 Minuten für Kata und BUNKAI führt zur Disqualifikation.	Le dépassement du temps limite total de 5 minutes pour le Kata et le BUNKAI entraîne la disqualification.	77
78	Kata performance must demonstrate strength, balance, and speed	Die Kata-Darbietung muss Kraft, Balance und Geschwindigkeit zeigen.	La performance du Kata doit démontrer force, équilibre et vitesse.	78
79	Minor loss of balance must be considered in the evaluation of the Kata performance	Ein geringfügiger Gleichgewichtsverlust muss in die Bewertung der Kata einbezogen werden.	Une perte d'équilibre mineure doit être prise en compte dans l'évaluation de la performance du Kata.	79
80	Asynchronous movement, such as delivering a technique before the body transition is completed is considered a foul	Asynchrone Bewegungen, z. B. Abschluss einer Technik, bevor die Körperbewegung abgeschlossen ist, sind ein Foul.	Un mouvement asynchrone, comme exécuter une technique avant que la transition corporelle ne soit terminée, est considéré comme une faute.	80
81	Inappropriate exhalation will be taken into account by the Judges when arriving at a decision	Unangemessene Atmung wird von den Kampfrichtern bei der Urteilsfindung berücksichtigt.	Une expiration inappropriée sera prise en compte par les juges lors de la prise de décision.	81
82	In team Kata, failing to do a movement in unison is not considered a foul	Im Kata-Team ist das Fehlen von Synchronisation bei einer Bewegung kein Foul.	En équipe Kata, ne pas faire un mouvement à l'unisson n'est pas considéré comme une faute.	82
83	Performing a movement in an incorrect or incomplete manner is considered a foul	Die falsche oder unvollständige Ausführung einer Bewegung ist ein Foul.	L'exécution d'un mouvement d'une manière incorrecte ou incomplète est considérée comme une faute.	83
84	Time wasting, including prolonged marching, excessive bowing or prolonged pause before starting the performance is considered a foul	Zeitverschwenden, einschließlich ausgedehntem Einmarschieren, übertriebenen Verbeugungen oder ausgedehnten Pausen vor Beginn der Darbietung, ist ein Foul.	Une perte de temps, y compris une marche prolongée, un salut excessif ou une pause prolongée avant le début de la performance est considérée comme une faute.	84
85	Stamping the feet, slapping the chest, arms, or Karate-gi, are audible cues	Aufstampfen, Schlagen gegen die Brust, die Arme oder den Karategi sind akustische Signale.	Frapper les pieds, frapper la poitrine, les bras ou le Karaté-gi sont des signaux sonores.	85
86	The use of audible cues is not considered a foul	Die Verwendung akustischer Signale ist kein Foul.	L'utilisation de signaux sonores n'est pas considérée comme une faute.	86
87	Inappropriate exhalation is not an audible cue	Unangemessene Atmung ist kein akustisches Signal.	Une expiration inappropriée n'est pas un signal audible.	87
88	Failure to fully execute a block or punching off target is considered a foul	Die unvollständige Ausführung eines Blocks oder am Ziel vorbeischiessen ist ein Foul.	Le fait de ne pas exécuter complètement un blocage ou de frapper la cible est considéré comme une faute.	88
89	Causing injury by lack of controlled technique during BUNKAI is allowed	Das Verursachen von Verletzungen bei der BUNKAI ist erlaubt.	Causar des blessures par manque de technique contrôlée pendant le BUNKAI est autorisé.	89
90	The members of the team must demonstrate competence in all aspects of the Kata performance, as well as synchronisation	Die Teammitglieder müssen ihre Kompetenz in allen Aspekten der Kata-Darbietung sowie Synchronisation zeigen.	Les membres de l'équipe doivent démontrer leur compétence dans tous les aspects de l'exécution du Kata, ainsi que de la synchronisation.	90
91	Commands to start and stop the performance will be taken into account by the Judges when arriving at a decision	Start- und Stoppskommandos für die Darbietung werden von den Kampfrichtern bei der Urteilsfindung berücksichtigt.	Les commandes de démarrage et d'arrêt de la performance seront prises en compte par les juges lors de la prise de décision.	91
92	It is the responsibility of the President of the National Federation to ensure that the Kata as notified to the score table is appropriate for that particular round	Die Verantwortung dafür, dass die dem Wettkampftisch gemeldete Kata für die jeweilige Runde geeignet ist, liegt beim Präsidenten des Nationalverbandes.	Il est de la responsabilité du Président de la Fédération Nationale de s'assurer que le Kata tel que notifié à la table de pointage est approprié pour ce tour particulier.	92
93	While performing BUNKAI, after being downed the Athlete should either raise to one knee or stand up within 2 seconds	Nachdem der Athlet in der Bunkai zu Boden gegangen ist, sollte er sich innerhalb von 2 Sekunden entweder auf ein Knie aufrichten oder aufstehen.	Lors de l'exécution du BUNKAI, après avoir été mis au sol, le compétiteur doit soit se mettre sur un genou, soit se lever dans les 2 secondes.	93
94	Omitting or adding movements - or otherwise substantially change the performance from its original form is a disqualification	Das Weglassen oder Hinzufügen von Bewegungen – oder anderweitige substanzielle Änderungen der Originalform während der Darbietung führen zur Disqualifikation.	Omettre ou ajouter des mouvements - ou autrement modifier substantiellement la performance par rapport à sa forme originale est une disqualification.	94
95	Excessive celebration and political or religious demonstrations is considered as disqualification for kumite but not for Kata	Übermäßiges Jublen und politische oder religiöse Demonstrationen führen im Kumite zu einer Disqualifikation, aber nicht bei Kata.	Les célébrations excessives et les manifestations politiques ou religieuses sont considérées comme une disqualification pour le Kumite mais pas pour le Kata.	95
96	The Athlete must wait on the tatami for the announcement of the evaluation at the end of performance	Am Ende der Darbietung muss der Athlet auf der Tatami auf die Bekanntgabe der Bewertung warten.	Le Concurrent doit attendre sur le tatami l'annonce de l'évaluation à la fin de la performance.	96
97	The Athletes can select any Kata from the official Kata list	Die Athleten dürfen jede Kata von der offiziellen Kata-Liste auswählen.	Les compétiteurs peuvent sélectionner n'importe quel Kata de la liste officielle des Kata.	97
98	A team which does not perform the bow at the beginning and completion of the performance will be disqualified	Ein Team, das sich nicht zu Beginn und am Ende der Darbietung verbeugt, wird disqualifiziert.	Une équipe qui n'exécute pas le salut au début et à la fin de la performance sera disqualifiée.	98
99	The use of traditional weapons, ancillary equipment or additional apparel is allowed	Der Gebrauch von traditionellen Waffen, zusätzlicher Ausrüstung oder Bekleidung ist gestattet.	L'utilisation d'armes traditionnelles, d'équipements auxiliaires ou de vêtements supplémentaires est autorisée.	99

100	The performance in individual Kata is evaluated from the bow starting the Kata until the bow ending the Kata	Die Darbietung im Kata Einzel wird von der Verbeugung vor der Kata bis zu der Verbeugung nach der Kata bewertet.	La performance en Kata individuel est évaluée depuis le salut commençant le Kata jusqu'au salut terminant le Kata.	100
101	Belt coming loose to the extent that it is coming off the hips during the performance is a foul	Das Sich-Lösen des Gürtels, so dass er während der Darbietung von der Hüfte rutscht, ist ein Foul.	Une ceinture qui se détache au point de tomber des hanches pendant la performance est une faute.	101
102	Belt coming loose to the extent that it is coming off the hips during the performance is a disqualification	Das Sich-Lösen des Gürtels, so dass er während der Darbietung von der Hüfte rutscht, führt zur Disqualifikation.	La ceinture qui se détache au point de tomber des hanches pendant la performance est une disqualification.	102
103	After the bow the Athlete must clearly announce the name of the Kata that is to be performed and then start the performance	Nach der Verbeugung muss der Athlet deutlich den Namen der Kata nennen, die er zeigt, und beginnt dann die Darbietung.	Après le salut, le compétiteur doit annoncer clairement le nom du Kata qui doit être exécuté, puis commencer l'exécution.	103
104	There are 9 criteria in each Kata evaluation	Es gibt 9 Kriterien für jede Kata-Bewertung.	Il y a 9 critères pour chaque évaluation de Kata.	104
105	Although performing a scissor takedown technique (KANI BASAMI) to the neck area in performing BUNKAI is prohibited, a scissor takedown to the body is permitted	Zwar sind Beinscherentechniken zum Hals (KANI BASAMI) bei der BUNKAI verboten, eine Beinscherentechnik zum Körper ist aber gestattet.	Bien qu'il soit interdit d'effectuer une technique de ciseaux (KANI BASAMI) dans la région du cou lors de l'exécution du BUNKAI, un ciseau au corps est autorisé.	105
106	Performing a scissor takedown technique (KANI BASAMI) to the neck area in BUNKAI is not prohibited	Beinscherentechniken zum Hals (KANI BASAMI) sind bei der BUNKAI nicht verboten.	Il n'est pas interdit d'effectuer une technique de ciseaux (KANI BASAMI) dans la région du cou en BUNKAI.	106
107	Audible cues must be considered very serious fouls by the judges in their evaluation of the performance of the Kata	Akustischer Signale müssen bei der Bewertung der Kata durch die Kampfrichter als sehr ernste Fouls betrachtet werden.	Les signaux sonores doivent être considérés comme des fautes très graves par les juges dans leur évaluation de l'exécution du Kata.	107
108	The protest can be submitted to a representative of the Appeals Jury by the coach	Der Betreuer kann den Protest bei einem Mitglied der Berufungsjury einreichen.	La réclamation peut être soumise à un représentant du Jury d'Appel par l'entraîneur.	108
109	It is the responsibility of the Tatami Manager receiving the protest to gather the Appeals Jury and deposit the protest sum with WKF for any declined protest	Der Mattenchef, der den Protest entgegennimmt, ist dafür verantwortlich, die Berufungsjury einzuberufen und die Protestgebühr nach einem abgewiesenen Protest beim Schatzmeister zu hinterlegen.	Il est de la responsabilité du Tatami Manager qui reçoit la réclamation de réunir le Jury d'Appel et de déposer le montant de la réclamation auprès de la WKF pour toute réclamation refusée.	109
110	Each of the three members of Appeal Jury is obliged to give his verdict as to the validity of the protest. Abstentions are not acceptable	Alle drei Mitglieder der Appeals Jury sind verpflichtet, ein Urteil über den Inhalt des Protestes abzugeben. Enthaltungen sind nicht möglich.	Chacun des trois membres du Jury d'Appel est tenu de se prononcer sur la validité de la réclamation. Les abstentions ne sont pas acceptables.	110
111	In Para-Karate, advertising in the wheelchairs can be placed on the backrest	Para Karate: Bei Rollstühlen darf Werbung auf der Rückenlehne angebracht werden.	Dans le para-karaté, la publicité sur les fauteuils roulants peut être placée sur le dossier.	111
112	If the protest is accepted, the Appeals Jury will appoint one of its members who will verbally notify the protester that the protest has been accepted	Wird einem Protest stattgegeben, benennt die Berufungsjury ein Mitglied, das den Beschwerdeführer über die Stattgabe des Protestes mündlich informiert.	Si la réclamation est acceptée, le Jury d'Appel nommera un de ses membres qui avisera verbalement le réclamant que la réclamation a été acceptée.	112
113	There are three general Categories in Para Karate competitions: Visually Impaired, Intellectually Impaired and Physically Impaired	Es gibt drei grundlegende Kategorien im Para-Karate-Wettkampf: Wettkämpfer mit Beeinträchtigung der Sehfähigkeit, Wettkämpfer mit intellektueller Beeinträchtigung und Rollstuhlfahrer.	Il existe trois catégories générales dans les compétitions de para-karaté : déficience visuelle, déficience intellectuelle et déficience physique.	113
114	In Para-Karate, prostheses, canes, crutches, and other equipment used for physical support are allowed in Para-Karate competitions	Para Karate: Prothesen, Gehstöcke, Krücken oder andere Ausrüstung zur physischen Unterstützung sind im Para-Karate-Wettkampf gestattet.	Dans le para-karaté, les prothèses, cannes, béquilles et autres équipements utilisés pour le soutien physique sont autorisés dans les compétitions de Para-Karate.	114
115	Those Athletes whose disabilities have been classified as Ineligible or who have been considered non-compliant or in violation of competition rules are non-eligible to compete in WKF Para-Karate	Athleten, deren Beeinträchtigungen als ungeeignet klassifiziert wurden oder die Wettkampfgeln nicht einhalten oder gegen diese verstoßen sind nicht anspruchsberechtigt, am WKF-Para-Karate-Wettkampf teilzunehmen.	Les athlètes dont les handicaps ont été classés comme non éligibles ou qui ont été considérés comme non conformes ou en violation des règles de compétition ne sont pas éligibles pour concourir en Para-Karaté de la WKF.	115
116	In Para-Karate, the seven judges will give their scores based on the assessment of the Kata performance and the level of Athlete's impairment	Para Karate: Die sieben Kampfrichter geben ihre Wertungen basierend auf der Bewertung der Kata-Darbietung und dem Grad der Beeinträchtigung des Athleten.	Dans le para-karaté, les sept juges donneront leurs notes en fonction de l'évaluation de la performance du Kata et du niveau de handicap de l'athlète.	116
117	Para-Karate competitions consist of both Kata and Kumite	Der Para-Karate-Wettkampf besteht aus Kata und Kumite.	Les compétitions de Para-Karaté existent à la fois en Kata et en Kumité.	117
118	Wheelchairs with anti-tip wheels are allowed in Para-Karate competitions	Rollstühle mit Kippschutzrädern sind im Para-Karate-Wettkampf gestattet.	Les fauteuils roulants avec roues antibasculement sont autorisés dans les compétitions de Para-Karaté.	118
119	Classification in Para-Karate consists of an extra point compensation depending on the influence of the particular impairment when performing the Kata	Die Klassifizierung im Para-Karate besteht aus dem Kompensationspunktesystem mit Extrapunkten gemäß dem Grad der jeweiligen Beeinträchtigung bei der Kata-Darbietung.	La classification en Para-Karate consiste en une compensation de points supplémentaires en fonction de l'influence de la déficience particulière lors de l'exécution du Kata.	119
120	In Para-Karate, Medical Diagnostic Forms prove the eligibility of the Athlete's impairment and are, together with functional testing at the competition, a tool to provide a more accurate classification of the Athlete	Para Karate: Das medizinische Diagnose-Formular weist die Anspruchsberechtigung der Beeinträchtigung des Athleten nach und stellt zusammen mit der Funktionsprüfung beim Wettkampf ein Werkzeug zur angemesseneren Klassifizierung dar.	Dans le para-karaté, les formulaires du diagnostic médical prouvent l'éligibilité de la déficience de l'athlète et sont, avec les tests fonctionnels lors de la compétition, un outil pour fournir une classification plus précise de l'athlète.	120

121	All Para-Karate Athletes are allowed to wear white sport shoes	Alle Para-Karate-Athleten dürfen weiße Sportschuhe tragen.	Tous les compétiteurs de Para-Karaté sont autorisés à porter des chaussures de sport blanches.	121
122	In Para-Karate, in case of additional Classification testing, Doping Control, fire or other need for emergency evacuation, the national coaches are directly responsible for safe removal of the Athletes	Para Karate: Bei einem zusätzlichen Klassifizierungstest, einer Dopingkontrolle, bei Feuer oder einem anderen Evakuierungsgrund sind die Nationalbetreuer direkt für das sichere Geleit der Athleten verantwortlich.	Dans le para-karaté, en cas de contrôle de classification supplémentaire, de contrôle antidopage, d'incendie ou de toute autre nécessité d'évacuation d'urgence, les entraîneurs nationaux sont directement responsables du retrait en toute sécurité des athlètes.	122
123	In Para-Karate, contestants from the Intellectually Impaired category may perform the same Kata in each round	Para Karate: Athleten mit intellektueller Beeinträchtigung dürfen in jeder Runde die gleiche Kata zeigen.	Dans le para-karaté, les compétiteurs de la catégorie Déficience Intellectuelle peuvent exécuter le même Kata à chaque tour.	123
124	Service animals trained and certified to detect life-threatening conditions are not allowed at the external perimeter of the competition area in Para-Karate	Para Karate: Medizinische Assistenztiere, die ausgebildet und geprüft sind, lebensbedrohliche Situationen zu erkennen, dürfen sich nicht am äußeren Rand der Wettkampffläche aufhalten.	Les animaux d'assistance entraînés et certifiés pour détecter les conditions potentiellement mortelles ne sont pas autorisés dans le périmètre extérieur de l'aire de compétition.	124
125	The Appeals Jury must elaborate a simple protest incident report, describing their findings and state their reason(s) for accepting or rejecting the protest	Die Berufungsjury muss einen schlichten Vorfalbericht über den Protest ausarbeiten, der die Entscheidungsfindung und Begründung für die Abweisung bzw. Stattgabe des Protestes darlegt.	Le Jury d'Appel doit rédiger un simple rapport d'incident de réclamation, décrivant ses conclusions et indiquant les raisons pour lesquelles il accepte ou rejette la réclamation.	125
126	There is 100 Kata on the official Kata list	Auf der offiziellen Kata-Liste stehen 100 Kata.	Il y a 100 Kata sur la liste officielle des Kata.	126
127	Resolution for ties in Para-Karate, will follow the WKF Kata Competition Rules	Das Auflösen von Gleichständen im Para Karate erfolgt gemäß den WKF-Wettkampffregeln.	La résolution des égalités suivra les règles de compétition de Kata de la WKF.	127
128	In Para-Karate, therapy animals or emotional-support animals are allowed in the competition area or its perimeter	Para Karate: Therapietiere oder Tiere zur emotionalen Unterstützung sind auf der Wettkampffläche und in deren Umgebung gestattet.	Dans le para-karaté, les animaux de thérapie ou de soutien émotionnel sont autorisés dans l'aire de compétition ou son périmètre.	128
129	In Para-Karate, it is allowed for Athletes of Visually Impaired Classes to wear blindfolds with logos or markings from sponsors or manufacturers	Para Karate: Athleten der Klasse für Athleten mit Beeinträchtigung der Sehfähigkeit dürfen Augenbinden mit Logos und Markenzeichen von Sponsoren oder Herstellern tragen.	Dans le para-karaté, il est permis aux Athlètes des Classes Malvoyantes de porter des bandeaux avec des logos ou des marques de sponsors ou de fabricants.	129
130	The straps to fix the legs of wheelchair Athletes in Para-Karate, must be of white color and without logos	Para Karate: Gurte zur Fixierung der Beine der Rollstuhl-Athleten müssen weiß sein und dürfen kein Logo tragen.	Les sangles pour fixer les jambes des athlètes en fauteuil roulant doivent être de couleur blanche et sans logos.	130
131	In Para-Karate, score compensation system by means of Extra Points, must be given by the judging panel to the influence of his or her particular impairment	Para Karate: Das Kompensationspunktesystem mit Extrapunkten muss durch das Kampfgericht gemäß dem Grad der jeweiligen Beeinträchtigung erteilt werden.	Dans le para-karaté, le système de compensation des points au moyen de points supplémentaires doit être accordé par le jury à l'influence de son handicap particulier.	131
132	There are three Sport Classes in Individual Para-Karate Kata Competition	Es gibt drei Sportklassen im Para-Karate-Kata-Einzel-Wettkampf.	Il y a trois classes sportives dans la compétition individuelle de Kata de Para-Karaté.	132
133	Visually Impaired Athletes in Para-Karate competition are divided in two categories	Para Karate: Der Wettkampf für Athleten mit Beeinträchtigung der Sehfähigkeit wird in zwei Kategorien unterteilt.	La compétition des Athlètes déficients visuels est divisée en deux catégories.	133
134	Juniors/cadets Sport Classes are recommended for Para-Karate development	Für die Entwicklung des Para-Karate-Wettkampfes werden Jugend-/Junioren-Sportklassen empfohlen.	Les classes sportives juniors/cadets sont recommandées pour le développement du Para-Karaté.	134
135	In Para-Karate Competitions, blindfolds are required for all Visually Impaired Athletes during the performance	Para Karate: Für alle sehbehinderten Athleten sind während der Vorführung Augenbinden Pflicht.	Dans les compétitions de para-karaté, les yeux bandés sont obligatoires pour tous les athlètes malvoyants pendant la performance.	135
136	Intellectual impaired Athletes, in Para-Karate, will perform the Kata standing up	Para Karate: Athleten mit intellektueller Beeinträchtigung führen die Kata stehend aus.	Les athlètes ayant une déficience intellectuelle exécuteront le Kata debout.	136
137	Intellectual impaired Athletes, in Para-Karate, cannot repeat the Kata	Para Karate: Athleten mit intellektueller Beeinträchtigung dürfen die Kata nicht wiederholen.	Les athlètes ayant une déficience intellectuelle ne peuvent pas répéter le Kata.	137